PIERRE CHEMINANT

Docteur en théologie
Licencié en Écriture sainte
Professeur au grand séminaire de Rennes

Précis d'introduction à la lecture et à l'étude des saintes Écritures

Tableaux synchroniques et synoptiques

ANDRÉ BLOT · ÉDITEU

20
C3

Précis d'introduction

à la lecture et à l'étude des

Saintes Ecritures

Du même auteur :

Les prophéties d'Ezéchiel contre Tyr.

PIERRE CHEMINANT

DOCTEUR EN THÉOLOGIE
LICENCIÉ EN ÉCRITURE SAINTE
PROFESSEUR AU GRAND SÉMINAIRE DE RENNES

Précis d'introduction

à la lecture et à l'étude des

Saintes Écritures

Tableaux synchroniques et synoptiques

PARIS
ANDRÉ BLOT, ÉDITEUR
ANCIENNE LIBRAIRIE ROGER ET CHERNOVIZ
6, RUE DE LA SALPÊTRIÈRE, 6
MCMXXX

NIHIL OBSTAT.

Clisson, le 2 août 1930.

JOSEPH PLESSIS,
Professeur à la Faculté de Théologie
d'Angers.

Rhedonis, 26ª Julii 1930.

J. ANGER,
Censor deputatus.

IMPRIMATUR.

Rhedonis, 27ª Augusti 1930.

† ALEXIUS-ARMANDUS Cardinalis CHAROST,
Archiep. Rhedonensis.

Copyright 1930 by André Blot.
Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

NOTE PRÉLIMINAIRE

(I)

Le tableau synchronique que j'essaie d'esquisser dans les pages qui suivent est très schématique. Tel quel pourtant, il pourra, je l'espère, conjointement avec mon Précis d'Introduction, rendre service aux lecteurs de la Bible.

On remarquera que bien des dates sont approximatives, que les chiffres précis sont rares, spécialement à l'époque des deux royaumes de Juda et d'Israël.

Je n'ai ni le temps ni la compétence nécessaire pour examiner à fond les divers systèmes chronologiques; et j'estime plus pratique de donner des dates approximatives plutôt que des chiffres devant lesquels tels spécialistes mettraient un point d'interrogation.

Du reste, si les dates absolues varient, les dates relatives, le synchronisme demeurent assurés.

Du moins puis-je dire que je n'ai pas ignoré les principaux travaux qui traitent de ces questions.

En dehors des renseignements divers donnés ici et là par les commentateurs, les historiens et les critiques, j'ai eu surtout à ma disposition :

A. Deimel, *Veteris Testamenti Chronologia*, Rome, Institut biblique, 1912;

E. Ruffini, *Chronologia Veteris et Novi Testamenti*, Rome, Collège de la Propagande, 1924;

Ec 49.

les tables synchroniques ou chronologiques dressées par Van Hoonacker dans *Les douze petits Prophètes*, pp. XVII ss. (Paris, Gabalda, 1908), — par A. Sanda, dans *Die Bücher der Könige*, II, pp. 430 ss. (Münster i. W., Aschendorff, 1912), — par J. Vandervorst, dans *Israël et l'Ancien Orient*, pp. 365 ss. (Bruxelles, Dewit, 1915);

l'article *Chronologie biblique* de Pirot, Coucke et Prat, dans le *Supplément* au *Dictionnaire de la Bible*, I, col. 1244 ss.

Et je dois faire mention tout spécialement du tableau synchronique très complet de l'histoire de l'Orient aux temps bibliques, dressé par Monseigneur Gry pour ses élèves à la fin de 1912.

(II)

Au tableau synchronique historique, j'ai cru bon de joindre un court tableau montrant les points essentiels de l'histoire du texte et des versions bibliques, puis un tableau sommaire des témoins divers du texte biblique.

Pour simplifiés et schématiques qu'ils soient, ils rendront, j'en suis persuadé, service aux débutants.

Tableau synchronique pour l'histoire de l'Ancien et du Nouveau Testament

Tableau synchronique pour l'histoire de l'Ancien et du Nouveau Testament

	Egypte	Palestine	Syrie	Babylone-Assyrie
Vers 2000		Abraham en Palestine		Hammourabi roi de Babylone
Vers 1800	Les Hyksos dominent en Egypte	Les Hébreux descendent en Egypte		
Vers 1500	Thoutmès III (XVIII[e] dynastie) règne en Egypte; après lui Aménophis II	Campagnes égyptiennes en Palestine et...	... en Syrie	
		(?) Exode des Hébreux [seconde moitié du XV[e] s.]		
Vers 1400	Première moitié du XIV[e] s. : Aménophis IV : El-Amarna capitale; archives et lettres d'El-Amarna	(?) Conquête de Canaan		
		(?) Début de la période des Juges		
Vers 1300	Fin du XIV[e] s. et début du XIII[e] s. : Ramsès II (XIX[e] dyn.) puis Ménephtah	Campagnes égyptiennes en Palestine et...	... en Syrie où les Hittites tiennent bon	
		[?? Fin du XIII[e] s. Exode des Hébreux]		

	Égypte	Palestine	Syrie	Assyrie
Vers 1200	XX[e] dyn. Campagnes de Ramsès III	... en Palestine	Déclin des Hittites ... et en Syrie	
		Les Philistins s'installent en Palestine où ils feront jusqu'à David de sérieuses difficultés aux Hébreux		Fin du XII[e] s. : Téglath-Phalasar I fait campagne en Syrie
Vers 1100		Héli juge		
	Vers le début du XI[e] s. : XXI[e] dyn.	Samuel juge	A la place des Hittites, développement et indépendance de groupements araméens	Affaiblissement de l'Assyrie
		Saül roi		
Vers 1000		David roi La puissance philistine est brisée ; mais on retrouvera souvent plus tard les cités philistines dans les documents bibliques et assyriens	Victoires de David sur les rois syriens	

	Egypte	Palestine	Syrie	Assyrie
Vers 970	Rapports entre l'Egypte et Salomon.	Salomon roi	Fondation du royaume de Damas : hostilité contre Salomon	
	Vers le milieu du X^e s. : XXII^e dyn. Sésac accueille Jéroboam.			
933/932		Schisme d'Israël et de Juda		

	Egypte	Juda	Israël	Syrie	Assyrie
		Roboam	(I)[1] Jéroboam		
	Sésac en Juda	5e année de Roboam : invasion de Sésac			
		Abia			
		Asa			
			Nadab		
Vers 900			(II) Baasa	Le Roi de Damas contre Baasa, à l'appel d'Asa de Juda — Luttes et alliances intermittentes jusqu'à la fin de Damas	
			Ela		
			(III) Zambri		
			(IV) Amri Fondation de Samarie		
	Première moitié du IXe s. : Osorkon II contemporain d'Achab	Josaphat	Achab Influence de Jézabel (Tyr) Le prophète ÉLIE		L'Assyrie se relève et intervient en Syrie : Salmanasar II
854			Achab battu à Qarqar		

1. Les numéros (I, II, etc.) indiquent les dynasties d'Israël.

	Egypte	Juda	Israël	Syrie	Assyrie
			Ochozias ELISÉE Joram		
		Joram Ochozias			
				Israël et Juda contre Ramoth-Galaad Révolte de Jéhu	
Vers 843 842		Athalie	(V) Jéhu Jéhu paie tribut à Salmanasar II d'Assyrie		
		Joas			
			Joachaz Joas Mort du prophète Elisée		
Vers 800		Amasias	Jéroboam II		
		Ozias [Azarias]	Les prophètes AMOS et OSÉE		

	Egypte	Juda	Israël	Syrie	Assyrie
			Zacharie		
	Vers le milieu du VIII[e] s. : XXIII[e] dyn.		(VI) Sellum		Téglath-Phalasar III (744-727)
			(VII) Manahem		
738			Tribut payé à Téglath-Phalasar III		
		Dernière année d'Ozias : débuts d'ISAIE	Phacéïa		
			(VIII) Phacée		
		Joatham			
		Achaz			
		Appelle à son secours Téglath-Phalasar III			
734				Siège de Damas	
			(IX) Osée		
732	Egypte intrigue et essaie de ressaisir ancienne influence en Syrie	Tribut à Téglath.-Ph.		Ruine de Damas	
		Ezéchias			Salmanasar IV (727-722)
722		Le prophète MICHÉE	Ruine de Samarie		Sargon (722-705)

	Egypte	Juda	Assyrie
		On recueille en Juda des Proverbes de Salomon (Prov. xxv, 1)	
			Sennachérib (705-681)
Vers 705		Révolte dans l'ouest contre l'Assyrie	
701		Sennachérib en Palestine — Le rôle d'Isaïe	
		Manassé	
			Asaraddon (681-668)
			Campagnes contre l'Egypte
			Assurbanipal (668-625)
664	Ruine de Thèbes		
		Amon	
638		Josias	
		NAHUM (après 664)	
		SOPHONIE	
625		JÉRÉMIE (depuis l'an 13 de Josias)	Nabopolassar (625) à Babylone qui se relève tandis que décline l'Assyrie
621		Réforme de Josias (18e année du règne)	
612			Ruine de Ninive

	Egypte	Juda	Les exilés de Babylone	Babylone
608		Mort de Josias Joachaz Joakim		
605		Oracle de Jérémie XXV (?) HABACUC	Les premiers exilés	Nabuchodonosor (605-562) vainqueur des Egyptiens à Carchémis
598	Intrigues égyptiennes en Palestine : elles se poursuivront jusqu'à la fin de Juda	Jéchonias Jérusalem prise — Jéchonias emmené en captivité avec nombreux prisonniers dont Ézéchiel		Nabuchodonosor en Palestine
598		Sédécias	Arrivée de gros contingent de captifs dont Ezéchiel	
		Vers 588 (fin de la 9e année de Sédécias) : Nabuchodonosor devant Jérusalem	Vers 593 (5e année de captivité) : mission d'Ézéchiel	
587		Prise et ruine de Jérusalem *Godolias* gouverneur en Juda Jérémie en Egypte	Seconde phase de la mission d'Ezéchiel (XXXIII, ss.)	
582		Dernière déportation		

	Egypte	Palestine	Exilés de Babylone	Babylone et Perse
573			Vision de l'Israël nouveau (Ezéchiel, XL-XLVIII) [25e année de captivité]	
539			Vers 539-538 : anxiété de Daniel sur la fin de l'exil ; les 70 semaines (Daniel, IX)	Cyrus roi de Perse vainqueur de Nabonide : fin de Babylone
538			Édit de Cyrus permettant le retour des exilés	
537		Retour des exilés — Restauration de l'autel des holocaustes		
536		Pose des fondements du temple... les travaux interrompus		
521				Darius I (521-485)
520		Les prophètes AGGÉE et ZACHARIE Reprise des travaux du temple (2e année de Darius)		
515		Dédicace solennelle du temple (6e année de Darius)		

	Egypte	Palestine	Perse
485		Tentative de relèvement des murailles de Jérusalem (?) ZACHARIE, IX-XIV (?) JOËL	Xerxès I (485-465)
465		Nouvelle tentative de relèvement des murs	Artaxerxès I (465-424)
445		MALACHIE Néhémie à Jérusalem (445-433) — Relèvement des murs — Lecture de la Loi — Renouvellement de l'Alliance — Dédicace solennelle des murs (444)	
?		Néhémie revient à Jérusalem	
405			Artaxerxès II (405-358)
398		Esdras revient à Jérusalem	
358		Vers cette époque le grand-prêtre devient chef de la communauté juive	Artaxerxès III Ochus (358-338)
Vers 350-340	Révolte en Egypte.	. . . . . en Phénicie	contre le roi de Perse
		(?) Épisode du livre de JUDITH	
331			Darius III battu par Alexandre à Arbèles — Fin de l'empire Perse

330-323 Empire d'Alexandre — Il ne tarde pas à se disloquer après sa mort (323)

	Égypte	Palestine	Syrie
323	Ptolémée I (323-285)		
312			Séleucus I (312-280)
301		A la suite de la bataille d'Ipsus, la Palestine passe sous la domination de l'Égypte — Le grand-prêtre demeure chef de la « communauté juive »	
285	Ptolémée II Philadelphe (285-247)		Antiochus I Soter (280-261)
	La Loi traduite en grec à Alexandrie.		Antiochus II (261-246)
	Ptolémée III (247-222)		Séleucus II (246 226)
Vers 230		Le grand-prêtre Onias II refuse le tribut à Ptolémée III — Institution d'un fermier général	Séleucus III (226-223)
	Ptolémée IV (222-205)		
	Ptolémée V (205-182)	Avant 190 : l'ECCLÉSIASTE	Antiochus III le Grand (223-187)
198		La Palestine passe aux mains du roi de Syrie	
		Avant 180 : l'ECCLÉSIASTIQUE	

	Egypte	Palestine	Syrie
			Séleucus IV (187-175)
	Ptolémée VI (182-146)	Héliodore à Jéruşalem et au temple	
175			Antiochus-Epiphane (175-164)
	Ptolémée VII (170-117)	Compétitions pour le pontificat entre Jason et Ménélas	
168		Persécution d'Antiochus, Profanation du temple Révolte de Mathathias et de ses fils Guerres victorieuses de Juda Machabée	
165		Purification du temple	
		Nouvelles intrigues du parti hellénisant	Antiochus V (164-162) Démétrius I (162-150)
161		Mort de Juda Machabée — Jonathan lui succède comme chef (161-143)	
			Démétrius II (145-138)
142		Reconnaissance de l'indépendance politique de Simon (142-135) que la communauté juive proclamera prince et grand-prêtre. Une ère de prospérité s'ouvre pour les juifs ; mais elle sera bientôt troublée par des désordres intérieurs, des rivalités qui amèneront plus tard l'intervention de Rome.	

	Égypte	Palestine	Syrie
135		Jean Hyrcan (135-105) prêtre et chef des Juifs	
132	En 132 au plus tard, arrivée en Égypte du petit-fils de Ben-Sira. Il va traduire en grec l'Ecclésiastique. La loi, les prophètes et une partie au moins des « autres livres » sont déjà traduits		
105		Aristobule I (105-104) succède à son père Jean Hyrcan et prend le titre de roi	
104		Alexandre Jannée (104-78) frère d'Aristobule	
78		Alexandra (78-69), veuve d'Alexandre Jannée. Hyrcan son fils aîné est grand-prêtre.	
69		Aristobule II (69-63) en guerre avec Hyrcan son frère	
65			La Syrie devient province romaine (65)
63		Jérusalem occupée par Pompée Fin de l'indépendance juive	

	Egypte	Palestine	Rome
63		État juif vassal de Rome, sous la surveillance du gouverneur de Syrie	
		Hyrcan II reste grand-prêtre et ethnarque	
57		La Palestine divisée en cinq συνέδρια — Hyrcan n'est plus que grand-prêtre	
47		César redonne à Hyrcan son titre d'ethnarque, mais Antipater est établi procurateur de Judée	
40		Hérode, fils d'Antipater, proclamé « roi des Juifs » par le Sénat romain	
37		Hérode, avec la prise de Jérusalem, devient effectivement roi	
30	L'Egypte province romaine		Auguste (30 av.-14 apr. J.-C.)
		Avant la mort d'Hérode : NAISSANCE DE JÉSUS A BETHLÉEM	
4		Mort d'Hérode — Ses états seront divisés entre ses fils	

	Judée, Samarie, Idumée	Galilée et Pérée	Batanée, Hauran, etc.	Rome
4	*Archélaüs* ethnarque	*Hérode Antipas* tétrarque	*Philippe*, tétrarque	
6 apr. J.-C.	Archelaüs est déposé — Territoire administré par procurateur romain			
14				Tibère (14-37)
26	*Ponce-Pilate* procurateur (26-36)			
27-28	En 27-28 : début de la prédication de S. Jean-Baptiste			
	PRÉDICATION DE JÉSUS			
30	PASSION, MORT, RÉSURRECTION			
•	PENTECOTE ET DÉBUTS DE L'ÉGLISE			
33-34			A la mort de Philippe, États rattachés à la province de Syrie	
36	Conversion de S. Paul a Damas			

	Judée, Samarie, Idumée	Galilée et Pérée	Batanée, Hauran, etc.	Rome
37				Caligula (37-41)
39		Antipas est exilé et ses états donnés à Hérode-Agrippa	Caligula (37) donne les anciens états de Philippe à *Hérode-Agrippa* avec le titre de roi	
41	Claude donne à Hérode-Agrippa (41) la Samarie et la Judée			Claude (41-54)
	Hérode-Agrippa, roi des Juifs (41-44)			

	Judée	Les Apôtres	Rome
44	Les Procurateurs romains reviennent en Judée		
44-45		Départ de S. Paul pour sa première Mission	
49	Assemblée apostolique à Jérusalem		
49-50		Départ pour la deuxième Mission	
53		Départ pour la troisième Mission	
57		Arrestation de S. Paul	Néron (54-68)
62		Délivrance de S. Paul	

	Judée	Les Apôtres	Rome
66	Révolte en Judée	Deuxième arrestation de S. Paul	
67		Martyre de S. Pierre et de S. Paul	
69			Vespasien (69-79)
70	Ruine de Jérusalem		
79			Titus (79-81)
81			Domitien (81-96)
95-96		S. Jean à Patmos — Apocalypse	
96		S. Jean revient à Ephèse	Nerva (96-98)
98			Trajan (98-117)

Tableaux pour l'histoire du texte et des versions de la Bible

Dates	Texte hébreu	Texte grec N. T.	Septante	Versions grecques
100				
[II^e s.]	Texte hébreu à peu près fixé vers la fin du II^e s. [47]	Formation et Diffusion du Texte occidental [78-79, 88]		140 : Aquila 180 : Théodotion 200 : Symmaque [63]
200		Travaux d'Origène (186-254) sur l'Ancien et le Nouveau Testament [65 ss., 80]		
(III^e s.)		Travaux de Pamphile et d'Eusèbe [66, 80]		
300		Travaux d'Hésychius et de Lucien [66-67 ; 80-81]		
(IV^e s.)				
400		IV^e-V^e s. Grands manuscrits grecs (Bibles grecques) [69]		
(V^e s.)				
500	A partir du VI^e s. Massorètes [48]			
(VI^e s.)				
600				

N. B. — Les chiffres entre crochets renvoient au *Précis d'Introduction*, II.

Versions latines	Versions syriaques	Autres versions
Premières versions latines [95 ss.]	II^e s. : Début des traductions syriaques [128 s.]	Début des traductions coptes [131 s.]
Depuis 383 S. Jérôme revise Évangiles, Psaumes, N. T. [101 ss., 105 s.]		IV^e s. : Traduction gothique [132]
390-405 : S. Jérôme traduit l'A. T. [106 s.]	V^e s. : version syro-palestinienne des Év. [131]	V^e s. : Traductions éthiopienne et arménienne [132]
	version phyloxénienne [130]	
Cassiodore († 575) : Bibles latines complètes [109 s.]		
	Version de Paul de Tella (616-617) Version héracléenne [130-131]	

Les témoins du texte hébreu de l'A. T. [52, n. 1]

- Texte hébreu de l'A. T.
  - I. Manuscrits (Massore occidentale et Massore orientale) [51]
  - II. Pentateuque samaritain
  - III. Version des Septante
    - Texte commun [68]
      - Manuscrits divers
      - Vieilles versions latines
      - Vulgate des fragments d'Esther
    - Texte hexaplaire [66]
      - Manuscrits divers
      - Version syriaque
      - de Paul de Tella [130]
    - Texte de Lucien [66 s.]
      - Manuscrits divers
      - Version gothique [132]
      - Version éthiopienne [132]
    - Texte d'Hésychius [67] : Quelques manuscrits
  - IV. Versions araméennes, Targums [57 s.]
  - V. Versions grecques juives [63]
    - Aquila
    - Symmaque
    - Théodotion
  - VI. Version syriaque *Peschitta* [129]
  - VII. Version latine de S. Jérôme [106]

N. B. — Les chiffres entre crochets renvoient au *Précis d'Introduction*, II. On trouvera des détails plus complets sur manuscrits et versions, par exemple dans Höpfl, *Introductio generalis*, pp. 197 ss.

Tableau des classifications diverses des témoins du texte du N. T.

Westcott-Hort [1]	Kenyon [1]	Von Soden [1]	Streeter [1]	Ropes [1]	Vaccari [1]
Texte Neutre	β	H	Alexandrin	Anciens Onciaux	β
Alexandrin	γ				
Occidental	δ	I	Césarée Vieille syriaque Italo-Gaulois Africain	Occidental	δ
Syrien	α	K	Byzantin	Antiochien	α

(1) Dans éditions ou volumes cités dans *Précis d'Introduction*, II, pp. 77-84.

N. B. — Voir sur ce tableau les remarques de *Précis d'Introduction*, II, p. 84, n. 1.

Tableau des éléments divers dont se compose la Vulgate latine

Vulgate latine

- **Livres traduits par S. Jérôme [106]**
  - sur l'hébreu : Les livres de l'A. T. existant en cette langue (sauf les Psaumes)
  - sur l'araméen : Tobie et Judith (probablement)
  - sur le grec de Théodotion : fragments de Daniel
  - sur le texte commun des Septante : fragments d'Esther
- **Livres revisés par S. Jérôme [121-122]**
  - Les Psaumes (« psautier gallican »)
  - Le Nouveau Testament
- **Livres conservés dans la Vieille latine [110, 122]**
  - Baruch
  - Ecclésiastique
  - Sagesse
  - Machabées

N. B. — Les chiffres entre crochets renvoient au *Précis d'Introduction*, II.

Table

Note préliminaire. 5
Tableau synchronique pour l'histoire de l'Ancien et du Nouveau Testament 8
Tableau pour l'histoire du texte et des versions de la Bible. 26
Les témoins du texte hébreu de l'A. T. 28
Tableau des classifications diverses des témoins du texte du N. T. 29
Tableau des éléments divers dont se compose la Vulgate latine. 30

Imprimé en France

Imprimerie E. Aubin et Fils

Ligugé (Vienne)

8-30

+9
220
C3
Cheminant, Pierre
AUTHOR
Precis d'Introduction des
TITLE

SUMMA THEOLOGICA

Édition de poche donnant, en six petits volumes, le texte latin intégral de la Somme théologique de saint Thomas d'Aquin, soigneusement revu par le R. P. Pègues, O. P.

Vol. I. Ia pars (paru)
Vol. II. Ia-IIae (paru)
Vol. III. IIa-IIae (q.1-q.79) (paru)
Vol. IV. IIa-IIae (q.80-q.189) (sous presse)
Vol. V. IIIa pars
Vol. VI. Supplementum

Abbé Charles Journet, professeur au grand séminaire de Fribourg. — **De la Bible catholique à la Bible protestante.**

R. P. Thomas Pègues, O. P. — **Aperçus de philosophie thomiste et de propédeutique.**

Jean de saint-Thomas. — **Introduction à la théologie de saint Thomas d'Aquin.** Explication de l'ordre et de l'enchaînement des traités et questions de la Somme théologique. Traduction et notes du R. P. Benoit Lavaud, O. P.

Dom Auguste Lefebvre, bénédictin de Ligugé. — **L'acte de foi d'après la doctrine de saint Thomas.**

Marcel Demongeot. — **Le meilleur régime politique selon saint Thomas.**

Abbé Francis Mugnier. — **Petit manuel théologique et pratique de la vocation.**

R. P. Fulbert Cayré, A. A. — **La contemplation augustinienne.** Principes de la spiritualité de saint Augustin. Essai d'analyse et de synthèse.

Denys Gorce, docteur en médecine, docteur ès lettres. — **Petite introduction à l'étude des Pères.**

Tronson. — **Examens particuliers.**

Prières et cérémonies des ordinations des portiers, lecteurs, exorcistes, acolytes, sous-diacres, diacres, prêtres. Texte latin et traduction française.

Abbé Francis Mugnier. — **Souffrance et Rédemption,** étude de théologie dogmatique, ascétique et mystique.

IMP. GROU-RADENEZ, 11, RUE DE SÈVRES, PARIS. 36850 — 8-30

IMPRIMÉ EN FRANCE